

# AW-OTG-POLY AW-OTB-POLY

POLYPHONIC CLIP-ON TUNER

# KORG



## Uživatelský manuál

Děkujeme za zakoupení polyfonické klipové ladičky Korg AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY POLYPHONIC CLIP-ON TUNER. Abyste ze svého nového vybavení měli co největší užitek, přečtete si tento manuál pečlivě.

Výhradní distributor KORG pro ČR a SR:

**MUSIC PARK**, Na Hraničkách 36, 682 01 Vyškov  
Tel.: +420 517 333 993, [www.music-park.cz](http://www.music-park.cz)  
[www.facebook.com/musicparkcz](http://www.facebook.com/musicparkcz)  
[www.facebook.com/KORG.cz](http://www.facebook.com/KORG.cz)



Záruční a pozáruční servis zajišťuje firma **MUSIC PARK**, Vyškov.  
e-mail: [servis@music-park.cz](mailto:servis@music-park.cz)

*Tento manuál je dodáván výhradně s výrobky v distribuci firmy  
**MUSIC PARK.***

*Užívání, kopírování a rozšiřování tohoto textu je chráněno podle autorského  
zákona a dalších právních norem.*

## Bezpečnostní opatření

### Umístění

Použijete-li zařízení v následujících místech, může dojít k nesprávnému fungování nebo dokonce poškození.

- Na přímém slunečním světle.
- V místech s extrémní teplotou nebo vlhkostí.
- Na příliš špinavých a prašných místech.
- Kde dochází k silným otřesům.
- V blízkosti magnetických polí.

### Napájení

Kdykoliv přístroj nebudete používat, vypněte jej. Vyměňte baterii, abyste přešli jejímu vyčerpání, nebude-li přístroj delší dobu používán. Interference s jiným elektrickým zařízením Rádía a TV, umístěné poblíž, mohou vyvolat interferenci. Proto přesuňte nástroj do příslušné vzdálenosti od rádía a televize.

### Obsluha

Abyste předešli poškození, obsluhujte části a další prvky ovládání decentně.

Péče Potřebujete-li přístroj vyčistit, použijte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte tekuté čističe, jako je benzín či rozpouštědlo nebo hořlavé čisticí prostředky.

### Uchování manuálu

Po přečtení manuálu jej uchovejte pro případné další použití.

Dbejte na to, aby se do produktu nedostaly cizí předměty a látky. Nikdy nestavějte žádné nádoby s vodou poblíž tohoto produktu.

Tekutina by se mohla dostat dovnitř, což může způsobit poškození, požár nebo elektrický šok. Dbejte na to, aby dovnitř nezapadly žádné kovové předměty.

### Poznámka k likvidaci (pro EU)



Pokud vidíte tento symbol na produktu, v manuálu, na baterii, nebo balení, musíte jej zlikvidovat správným způsobem, aby se předešlo poškození zdraví lidí a životního prostředí. Kontaktujte místní správu a zjistěte si detaily ke správné likvidaci produktu. Jestliže navíc baterie obsahuje těžké kovy v nadměrném množství, je pod symbolem na baterii nebo na obalu baterii zobrazena také chemická značka.



Toto zařízení splňuje Část 15 třídy A Pravidel FCC.

Fungování je předmětem následujících dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí vyzařovat nebezpečnou interferenci a (2) musí akceptovat jakoukoliv přijatou interferenci, včetně interference, která způsobí nežádoucí operaci. CAN ICES-3 B / NMB-3 B.

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO ZÁKAZNÍKY

Tento produkt byl vyroben podle předpisu přísných specifikací a požadavků na napětí, aplikovaných v zemi, pro kterou je zamýšlen a bude využíván. Pokud jste jej zakoupili přes internet, zásilkovou službu a/nebo přes telefonní prodej, musíte ověřit, zda je produkt zamýšlen k použití ve vaší zemi. **VAROVÁNÍ:** Použití produktu v jiné zemi, než pro kterou je zamýšlen, může být nebezpečné a může znamenat ztrátu záruky výrobce nebo distributora. Proto si ponechejte účtenku jako doklad o zakoupení produktu, jinak můžete přijít o Záruku výrobce nebo distributora.

\* Veškeré názvy produktů a společností jsou obchodními známkami nebo registrovanými obchodními známkami příslušných majitelů.

Tento dokument je Quick Start průvodce, tedy stručný přehled. Abyste plně využili všech možností a funkcí tohoto produktu a zajistili si jeho bezproblémové fungování, přečtěte si také Uživatelský manuál (Owners Manual) (PDF), který je možné stáhnout na webu Korg. Tento manuál poskytuje detailní popis všech funkcí. [www.korg.com](http://www.korg.com)

### Instalace baterie (Obr.1)

1. Odstraňte kryt prostoru pro baterie na zadní straně ladičky odsunutím ve směru šipky.
2. Vložte baterii a dbejte na dodržení správné polariry, poté vraťte kryt zpět.

### Připevnění k nástroji (Obr.2)

Připevňte AW-OTG/OTB-POLY k hlavě nástroje.

▲ Připevňte AW-OTG/OTB-POLY k nástroji opatrně a s citem. Pokud ji však ponecháte připevněnou dlouhou dobu, může dojít k poškození nebo k otažení povrchu nástroje. V závislosti na různých faktorech, jako jsou například změny způsobené stárnutím nástroje nebo povrchová úprava, existuje možnost, že vám tento produkt nástroj mímě poškodí.

### Ladění (Obr.3)

1. Stiskem vypínače (a) zapněte ladičku AW-OTG/OTB-POLY.
2. Zahrajte na všechny prázdné struny současně. Podle indikací (c) na displeji zkontrolujte, zda jsou naladěny.
3. Ladicím kolíkem naladte každou strunu, která není správně naladěna.

### Nastavení referenčního tónu

Standardní nastavení referenční výšky je 440 Hz. To není problém změnit. Stiskněte tlačítko CALIB/FLAT (e). Jakmile se na displeji (c) objeví aktuální referenční tón, stiskněte znovu tlačítko CALIB/FLAT a budete moci změnit toto nastavení.

### Nastavení Flat/capo

Podržte tlačítko CALIB/FLAT (e) alespoň 1 sekundu. Ve chvíli, kdy je aktuální nastavení zobrazeno na displeji, stiskněte znovu tlačítko CALIB/FLAT a budete moci měnit nastavení mezi flat, drop D a capo.

### Nastavení typu displeje (Viz Uživatelský manuál).

Každým stiskem tlačítka DISPLAY (b) změníte typ displeje, takže budete moci svůj nástroj ladit pomocí požadovaného zobrazení na displeji.

### Identifikace akordů (pouze AW-OTG-POLY)

Stiskem tlačítka TUNING/CHORD (d) vstoupíte do režimu identifikace akordů. Jakmile zahrájete nějaký akord na svůj nástroj, jeho název se objeví na displeji.

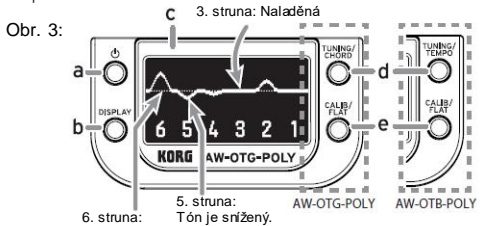
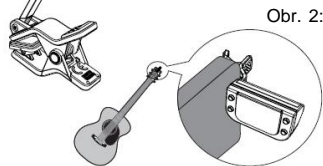
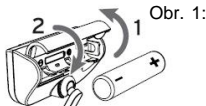
### Identifikace tempa (pouze AW-OTB-POLY)

Stiskem tlačítka TUNING/TEMPO (d) vstoupíte do režimu identifikace tempa. Když pak budete na svůj nástroj hrát ve stálém a pravidelném rytmu, například ve dvojnásobném nebo polovičním, ladička identifikuje tempo a zobrazí jej na displeji.

### Specifikace (Přehled)

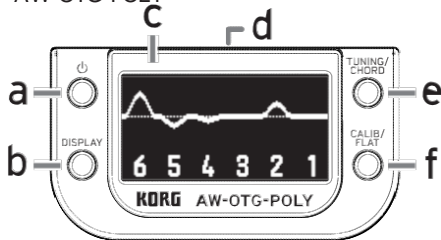
- Zdroj napájení: Jedna AAA baterie (alkalická nebo NiMH baterie)
- Životnost baterie: přibližně 18 h (ladička průběžně zapnutá, polyfonické ladění, při použití alkalické baterie)
- Auto Power-off: Přibližně 3 minut
- Rozměry: 51 mm (W) x 64 mm (D) x 71 mm (H) / 2.01"x 2.52"x 2.80".
- Hmotnost: 35 g / 1.23 oz (včetně baterie)
- V balení: Quick Start průvodce, jedna AAA baterie.

\* Specifikace a vzhled jsou předmětem změn bez předchozího upozornění.

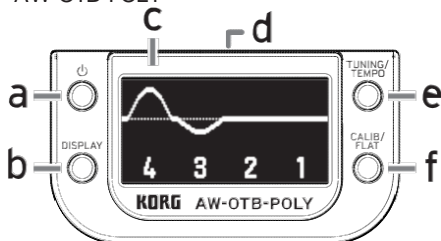


Příklad: Typ displeje 1

AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY



- a. Vypínač
- b. tlačítko DISPLAY
- c. Displej
- d. Prostor pro baterie (zadní strana)
- e. Tlačítko TUNING/CHORD (AW-OTG-POLY)  
Tlačítko TUNING/TEMPO (AW-OTB-POLY)
- f. Tlačítko CALIB/FLAT

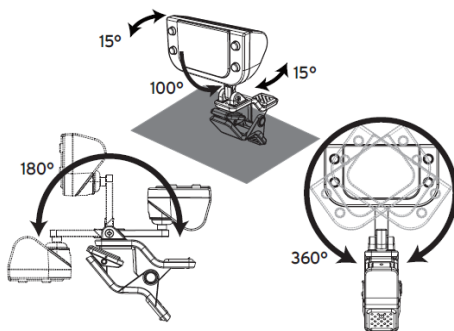
Výměna baterie

Jakmile začne být baterie vybitá, objeví se na několik sekund na displeji symbol baterie. Okamžitě vy měňte baterie za nov é.



Připevnění k nástroji a nastavení polohy

AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY ladí prostřednictvím snímání vibrací nástroje. Z toho důvodu připevněte ladičku AW-OTG-POLY/ AW-OTB-POLY k hlavě nástroje. Kromě toho si můžete AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY libovolně nastavit a natočit tak, aby ste mohli pohodlně displej sledovat.



- ⚠ Připevněte AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY k nástroji opatrně a s citem. Pokud ji však ponecháte připevněnou dlouhou dobu, může dojít k poškození nebo k otlacení povrchu nástroje.
- ⚠ V závislosti na různých faktorech, jako jsou například změny způsobené stárnutím nástroje nebo povrchov á úprav a, existuje možnost, že v ám tento produkt nástroj mírně poškodí.

Za/vypnutí

Stiskem vypínače zapněte ladičku AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY. Chcete-li ladičku vypnout, stiskněte toto tlačítko znovu. Pokud přibližně po dobu třech minut není žádný vstupní zvuk, AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY se automaticky vypne (funkce Auto power-off).

Ladění

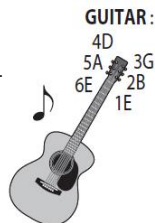
1. Je-li to nutné, můžete si změnit referenční tón i nastavení zobrazení na displeji a ladění flat/capo. Podrobné informace o těchto krocích najdete v následujících popisech.
2. Zahrajte na všechny prázdné struny současně a ladte nástroj (polyfonní ladění). Kontrolujte indikaci na displeji u každé struny. Typ zobrazení toho, když je struna naladěná, se liší v závislosti na zvoleném typu displeje. (Nastavení typu displeje)

Příklad: Typ 1 na AW-OTG-POLY

6. struna: Tón je zv ýšený.
3. struna: Tón je naladěný.



5. struna: Struna je naladěná.



BASS : 4E, 3A, 2D, 1G

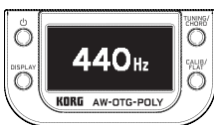
AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY ovšem můžete poškodit, pokud budete displej nastavovat příliš v elkou sílu, či pokud se budete snažit jej nastavit mimo možný rozsah.

Tip Můžete ladit ale také jednu strunu za druhou (monofonické ladění). Ladte strunu a zároveň kontrolujte odpovídající indikaci na displeji.

## Nastavení referenčního tónu (\*M)

Standardní nastavení referenční výšky je 440 Hz. To není problém změnit.

1. Stiskněte tlačítko CALIB/FLAT a na displeji se objeví referenční tón.



2. Ve chvíli, kdy je aktuální nastavení zobrazeno na displeji, stiskněte znovu tlačítko CALIB/FLAT a budete moci referenční tón změnit.

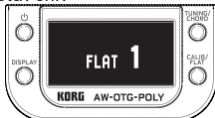
3. Jestliže tlačítko přibližně 2 sekundy nestisknete, nastavení se aplikuje a ladička se vrací do režimu ladění.

## Nastavení Flat/capo (\*M)

Nástroj můžete ladit také se všemi strunami transponovanými na jiný tón. To je užitečné, když ladíte s kapodastrem nebo když ladíte o jeden až pět půltónů pod daným tónem. V nastavení z výroby je nastavena hodnota „0: Normální ladění“.

1. Podržte alespoň 1 sekundu tlačítko CALIB/FLAT. Na displeji se objeví aktuální nastavení.

2. Ve chvíli, kdy je aktuální nastavení zobrazeno na displeji, stiskněte znovu tlačítko CALIB/FLAT a lze měnit nastavení mezi flat, Drop D a capo.



0: Normální ladění

FLAT 1: Snížené o 1 půltón

FLAT 5: Snížené o 5 půltónů

D: Drop D ladění

CAPO 1: Zvýšené o 1 půltón



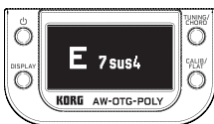
CAPO 7: Zvýšené o 7 půltónů (podpora kapodastru)

3. Jestliže tlačítko přibližně 2 sekundy nestisknete, nastavení se aplikuje a ladička se vrací do režimu ladění.

## Identifikace akordů (pouze AW-OTG-POLY)

Zahrané akordy dokáže ladička identifikovat.

1. Stiskem tlačítka TUNING/CHORD vstoupíte do režimu identifikace akordů. Každým stiskem tlačítka TUNING/CHORD přepnete mezi režimem ladění a režimem identifikace akordů.

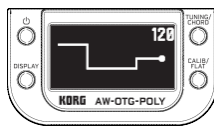


2. Zahrajte na nástroj akord. Jeho název se objeví na displeji.

## Identifikace tempa (pouze AW-OTB-POLY)

Tempo se identifikuje podle hlavní rytmické linky.

1. Stiskem tlačítka TUNING/TEMPO vstoupíte do režimu identifikace tempa. Každým stiskem tlačítka TUNING/TEMPO přepnete mezi režimem ladění a režimem identifikace tempa.



2. Hrajte na svůj nástroj v stálém a pravidelném rytmu, kupříkladu v dvojnásobném nebo polovičním.

Hodnota aktuálního tempa se objeví na displeji.

## Nastavení typu displeje (\*M)

Každým stiskem tlačítka DISPLAY přepnete nastavení typu displeje.

### Typ 1



Ladte svůj nástroj, dokud nebude linka na displeji přímo na referenční linii (tečková čára). Linka bude pod referenční linií, pokud je tón snížený a naopak nad ní, pokud je zvýšený.



Tón je snížený. Tón je naladěný. Tón je zvýšený.

### Typ 2



AW-OTG-POLY

AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud nebude ukazovadlo přímo nahoru.



Tón je snížený. Tón je naladěný. Tón je zvýšený.

### Typ 3



AW-OTG-POLY

AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud se na displeji neobjeví celý, uzavřený kruh. V kruhu uvidíte prohlubeň, je-li tón snížený a naopak v ybulení, je-li zvýšený.



Podladěno

Naladěno

Přeladěno

## Typ 4



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud nebudou všechny linky na displeji rovné. Linka se ohýbá doleva, když je tón snížený a naopak doprava, je-li zvýšený.



Tón je snížený.



Tón je naladěný.



Tón je zvýšený.

## Typ 5 (režim stroboskop)



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud se symboly na displeji nezastaví. Tyto symboly běží dolů, je-li tón snížený a naopak nahoru, je-li zvýšený.



Tón je snížený.



Tón je naladěný.



Tón je zvýšený.

## Typ 6



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud nebudou v šichni ptáci ve vzduchu. Ptáci se dívají doleva, je-li tón snížený, nebo doprava, je-li zvýšený.



Tón je snížený.



Tón je naladěný.



Tón je zvýšený.

## Typ 7



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud nebudou všechny kuzelky shozené. ▲ se objeví pod kuzelkou, jestliže je tón snížený, nebo se ▼ objeví nad kuzelkou, je-li zvýšený.



Sníženo



Naladěno



Naladěno  
(Všechny struny)



Zvýšeno

## Typ 8



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud se nebudou všichni lidé držet tyče. Člověk nedosáhne na tyč, je-li tón snížený, a naopak se dostane nad ní, jestliže je tón zvýšený.



Tón je snížený.



Tón je naladěný.



Tón je zvýšený.

## Typ 9



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud nerozkvetou všechny květiny. Uvidíte pouze stonk a listy bez květu, jestliže je tón snížený a naopak, je-li zvýšený, květina zvadne a uschne.



Tón je snížený.



Tón je naladěný.



Tón je zvýšený.

## Typ 10



AW-OTG-POLY



AW-OTB-POLY

Ladte nástroj, dokud se symboly na displeji nezastaví. Tyto symboly běží dolů, je-li tón snížený a naopak nahoru, je-li zvýšený. Symboly se zastaví, jste-li naladěni.



Tón je naladěný.

## Specifikace

Stupnice: 12tónová, temperovaná

Rozsah (sinus):

AW-OTG-POLY B1 (61,74 Hz) – B5 (987,77 Hz)

AW-OTB-POLY B0 (30,87 Hz) – D4 (293,66 Hz)

Přesnost: +/-0,1 centu (pouze typ displeje 5)

Referenční výška:

A4=436–445 Hz (1Hz kroky)

Běžkové ladění (Flat): 1–5 půltónů (po půltónech)

Podpora kapodastru: 1-7 půltónů (po půltónech)

Typ displeje: 10 typů

Rozsah identifikace tempa (pouze AW-OTB-POLY):

80-160 dob za minutu (bpm)

Rozměry (Š x H x V):

51 mm x 64 mm x 71 mm / 2.01" x 2.52" x 2.80"

Hmotnost: 35 g / 1.23 oz. (včetně baterie)

Zdroj napájení: Jedna AAA baterie (alkalická nebo NiMH baterie)

Životnost baterie: přibližně 18 h (ladička průběžně zapnutá, polyfonické ladění, při použití alkalické baterie)

V balení: Quick Start průvodce, jedna AAA baterie

\*M Nastavení je uloženo, i když přístroj vypnete.

- AW-OTG-POLY/AW-OTB-POLY nemusí být schopna detekovat tón nebo akord, jestliže zvuk obsahuje větší množství harmonických tónů a dozvuků, nebo jestliže má nástroj velmi rychlé doznívání.
- Specifikace a vzhled jsou předmětem změn bez předchozího upozornění.